

## عنوان مقاله:

بررسی روش های بازسازی ساختاری به منظور بهبود ترجمه ماشینی

## محل انتشار:

دومین همایش ملی پژوهش های کاربردی در علوم کامپیوتر و فناوری اطلاعات (سال: 1393)

تعداد صفحات اصل مقاله: 8

## نویسندگان:

محمدرضا فیضی درخشی - استادیار گروه کامپیوتر، دانشکده مهندسی برق و کامپیوتر دانشگاه تبریز

مهدی رحیمی - دانشجوی کارشناسی ارشد مهندسی کامپیوتر، دانشکده مهندسی برق و کامپیوتر دانشگاه تبریز

فرهنگ فیروزی - دانشجوی کارشناسی ارشد مهندسی کامپیوتر، دانشکده مهندسی برق و کامپیوتر دانشگاه تبریز

## خلاصه مقاله:

فرایند بازسازی ساختاری به معنی تطبیق دادن ترتیب کلمات ترجمه شده به ترتیب کلمات در زبان مقصد است. به عنوان مثال می توان به تفاوت بین ترتیب موصوف - صفت در زبان فارسی و صفت - موصوف در زبان انگلیسی اشاره کرد. در این مقاله به بررسی و مقایسه روش های بازسازی ساختاری که با هدف بهبود بخشیدن به کیفیت سیستم های ترجمه ها ماری انجام شده اند پرداخته شده است. باز سازی های ساختاری که به صورت داخلی در سیستم های ترجمه آماری انجام می شوند محدود هستند و برای جفت زبان هایی که تفاوت های ساختاری زیادی با هم دارند به اندازه کافی مناسب نیستند. بنابراین نیاز به تکنیک های بیشتری در این زمینه احساس می شود. در اینجا چندین راه دور به معروف در بحث بازسازی ساختاری به صورت خلاصه مطالعه شده و نقاط قوت و محدودیت های هر کدام بررسی می شوند.

## کلمات کلیدی:

ترجمه ماشینی، بازسازی ساختاری، پردازش زبان طبیعی، زبان شناسی رایانشی

## لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/454986>

